

1-ENGLISH

2-FRANCAIS

1-ENGLISH

LICENSE TO USE Friendly-Strike3

Please read this License carefully before installing the game Friendly-Strike3.

This License is an agreement between you, the User, and Le Poussin Noir Productions and/or its licensors and/or its beneficiaries (Le Poussin Noir Productions), which grants the User the non-exclusive and non-transferable right to use Friendly-Strike3. By installing Friendly-Strike3, the User is undertaking to respect the terms and conditions of the License.

1 - The License. Le Poussin Noir Productions grants the User a non-exclusive and non-transferable License to use Friendly-Strike3, but remains the owner of all the rights relating thereto. Any rights not specifically transferred by this License remain the property of Le Poussin Noir Productions. Friendly-Strike3 is licensed and not sold to the User, for private use. The License does not confer any right or title to Friendly-Strike3 and cannot be understood as a transfer of intellectual property rights to Friendly-Strike3.

All the arenas done with or without the Arena Editor are the property of Le Poussin Noir Productions.

2 - Ownership of Friendly-Strike3. The User recognizes that all of the rights associated with Friendly-Strike3 and its components (in particular the titles, computer codes, themes, characters, character names, places, concepts, images, animation, music and text contained in Friendly-Strike3, and/or the arenas created by the User), as well as the rights relating to the trademark, royalties and copyrights, are the property of Le Poussin Noir Productions and are protected by French regulations or other Laws, Treaties and international agreements concerning intellectual property.

3 - Use of Friendly-Strike3. The User is authorized to use Friendly-Strike3 in accordance with the instructions provided in the manual of Friendly-Strike3. The License is granted solely for private use.

It is not permitted:

- To operate Friendly-Strike3 and/or Friendly-Strike3 Arenas commercially,
- To use it contrary to morality or the laws in force,
- To modify Friendly-Strike3 or create any derived work, except the arenas created by the User,
- To decompile, reverse engineer or disassemble Friendly-Strike3.

The User cannot sell, sublicense or lease Friendly-Strike3 to a third party.

The User can only transfer Friendly-Strike3 if the recipient agrees to the terms and conditions of the License. In this event, the User undertakes to transfer all components and documentation relating to

Friendly-Strike3.

4 – Redistribution. You can freely distribute Friendly-Strike3, provided that:

- You only distribute the original Install program of Friendly-Strike3. (You can download the original Install program of Friendly-Strike3 from Le Poussin Noir Productions' Web site, <http://lucas.sonzogni.free.fr>) UNDER NO CIRCUMSTANCE ARE YOU LICENSED TO DISTRIBUTE ANY OTHER FILE OF FRIENDLY-STRIKE3.
- You do not charge, or ask for donations, for this.
- You do not distribute it with any other product, commercial or not, without prior written permission of Le Poussin Noir Productions.

5 – Liability. In no event can Le Poussin Noir Productions be held liable for any direct, consequential, accidental, special, ancillary or other damages arising out of the use or inability to use Friendly-Strike3, as well as out of the ownership or poor functioning thereof, even if Le Poussin Noir Productions has been advised of the possibility of such damages. In particular, Le Poussin Noir Productions accepts no liability regarding use of Friendly-Strike3 contrary to the precautions for use set out in the manual.

This License to use Friendly-Strike3 grants specific rights to the User and he may have other rights depending on the laws in his State.

6 - Governing law. If you acquired Friendly-Strike3 in France, this agreement is governed by the French laws. If you acquired Friendly-Strike3 outside France, then local law may apply.

7. DISCLAIMER OF WARRANTY. THE SOFTWARE AND THE ACCOMPANYING FILES ARE PROVIDED "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND. TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, LE POUSSIN NOIR PRODUCTIONS DISCLAIMS ALL WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, ANY IMPLIED WARRANTIES OF PERFORMANCE, MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND NONINFRINGEMENT. TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, IN NO EVENT SHALL LE POUSSIN NOIR PRODUCTIONS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, DAMAGES FOR LOSS OF BUSINESS PROFITS, BUSINESS INTERRUPTION OR LOSS OF BUSINESS INFORMATION) ARISING OUT OF THE USE OF OR INABILITY TO USE THE SOFTWARE, EVEN IF LE POUSSIN NOIR PRODUCTION HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

Thank you for using Friendly-Strike3!

Le Poussin Noir Production

<http://lucas.sonzogni.free.fr>

FRANCAIS

LICENCE D'UTILISATION DE Friendly-Strike3

Merci de lire attentivement cette Licence avant d'installer le jeu Friendly-Strike3. Cette Licence est un accord entre vous, l'Utilisateur, et Le Poussin Noir Production et/ou ses concédants et/ou ses ayants-droits (Le Poussin Noir Production), qui confère à l'Utilisateur un droit non-exclusif et non-cessible d'utilisation de Friendly-Strike3. En installant Friendly-Strike3, l'Utilisateur s'engage à respecter les termes et conditions de la Licence.

1 - La Licence. Le Poussin Noir Production confère à l'Utilisateur une Licence non-exclusive et non-cessible d'utilisation de Friendly-Strike3, mais reste propriétaire de tous les droits y afférents. Les droits non spécifiquement transférés par cette Licence restent la propriété de Le Poussin Noir Production. Friendly-Strike3 est licencié à l'utilisateur et non vendu, pour un usage privatif. La Licence ne confère aucun droit ou titre sur le Friendly-Strike3 et ne saurait être comprise comme un transfert des droits de propriété intellectuelle sur le Friendly-Strike3.

2 - Propriété de Friendly-Strike3. L'Utilisateur reconnaît que l'ensemble des droits relatifs à Friendly-Strike3 et à ses éléments (notamment aux titres, codes informatiques, thèmes, personnages, lieux, concepts, images, animations, musiques, et textes incorporés dans Friendly-Strike3, ainsi que toutes les arènes faites par l'utilisateur), ainsi que les droits relatifs à la marque, les droits d'auteur et copyrights sont la propriété de Le Poussin Noir Production et sont protégés par la Réglementation françaises ou autres Lois, Traités et accords internationaux relatifs à la propriété intellectuelle.

3 - Utilisation de Friendly-Strike3. L'Utilisateur est autorisé à utiliser Friendly-Strike3 en conformité aux instructions fournies dans le manuel de Friendly-Strike3. La Licence est accordée dans le cadre d'une utilisation personnelle uniquement.

Sont interdits à l'utilisateur :

- L'exploitation commerciale de Friendly-Strike3 et/ou des arènes produites par l'utilisateur.
- Un usage contraire aux bonnes mœurs ou aux lois en vigueur
- La modification de Friendly-Strike3 ou la création de tout travail dérivé à l'exception des arènes faites par l'utilisateur.
- La décompilation, le reverse engineering ou le désassemblage de Friendly-Strike3.

L'Utilisateur ne peut vendre, sous-licencier, louer Friendly-Strike3 à un tiers.

L'utilisateur ne peut transférer le Friendly-Strike3 que si le destinataire accepte les termes et conditions de la Licence. Dans ce cas, l'Utilisateur s'engage à transférer tous les composants et documentations relatifs à Friendly-Strike3.

4 – Redistribution. Vous pouvez librement distribuer Friendly-Strike3, si vous respectez les conditions suivantes :

- Vous distribuez seulement le programme d'installation original de Friendly-Strike3. (Vous pouvez télécharger le programme d'installation original de Friendly-Strike3 depuis le site Web de Le Poussin Noir Production <http://lucas.sonzogni.free.fr>). VOUS N'ETES PAS AUTORISE, DE QUELQUE MANIERE QUE CE SOIT, A DISTRIBUER D'AUTRES FICHIERS FAISANT PARTIE DE FRIENDLY-STRIKE3.
- Vous le distribuez gratuitement.
- Vous ne le distribuez pas avec un ou d'autres produits, commerciaux ou non, sans un accord préalable et écrit de Le Poussin Noir Production.

5 – Responsabilité. En aucun cas Le Poussin Noir Production ne saurait être tenu responsable de tout préjudice direct, indirect, accidentel, spécial, accessoires ou autre né à l'occasion de l'utilisation ou de l'impossibilité d'utilisation, ainsi que de la possession ou du mauvais fonctionnement de Friendly-Strike3 et ce même si Le Poussin Noir Production a été averti de l'éventualité d'un tel préjudice. Le Poussin Noir Production décline notamment toute responsabilité quant à l'utilisation de Friendly-Strike3 faite contrairement aux précautions d'emploi visées par le manuel.

Cette Licence d'utilisation de Le Poussin Noir Production octroie des droits spécifiques à l'Utilisateur et celui-ci est susceptible d'avoir d'autres droits en fonction des lois de son état.

6 – Litiges. Si vous avez acquis Friendly-Strike3 en France, cette license est régie par les lois Françaises. Si vous avez acquis Friendly-Strike3 dans un autre pays, certaines lois locales peuvent s'appliquer.

7. NON GARANTIE. LE LOGICIEL ET LES FICHIERS INCLUS SONT FOURNIS "TELS QUELS" SANS GARANTIE D'AUCUNE SORTE. LE POUSSIN NOIR PRODUCTION RENONCE A TOUTE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, INCLUANT, MAIS NON LIMITEES A, TOUTE GARANTIE DE PERFORMANCE, DE COMMERCIALISATION, DE CONFORMATION A UN USAGE PARTICULIER, ET NON INFRACTION. EN AUCUN CAS LE POUSSIN NOIR PRODUCTION NE POURRA ETRE TENUE RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE QUEL QU'IL SOIT, DIRECT, INDIRECT OU ACCIDENTEL (Y COMPRIS, MAIS NON LIMITE A, TOUT DOMMAGE CAUSE PAR LA PERTE DE BENEFICES COMMERCIAUX, L'INTERRUPTION DES AFFAIRES, LA PERTE D'INFORMATION COMMERCIALE OU TOUTE AUTRE PERTE PECUNIAIRE), DECOULANT DE L'UTILISATION OU DE L'IMPOSSIBILITE D'UTILISATION DU LOGICIEL, MEME SI LE POUSSIN NOIR PRODUCTION A ETE AVERTIE DE LA POSSIBILITE DE TELS DOMMAGES.

Merci d'utiliser Friendly-Strike3 !

Le Poussin Noir Production

<http://lucas.sonzogni.free.fr>